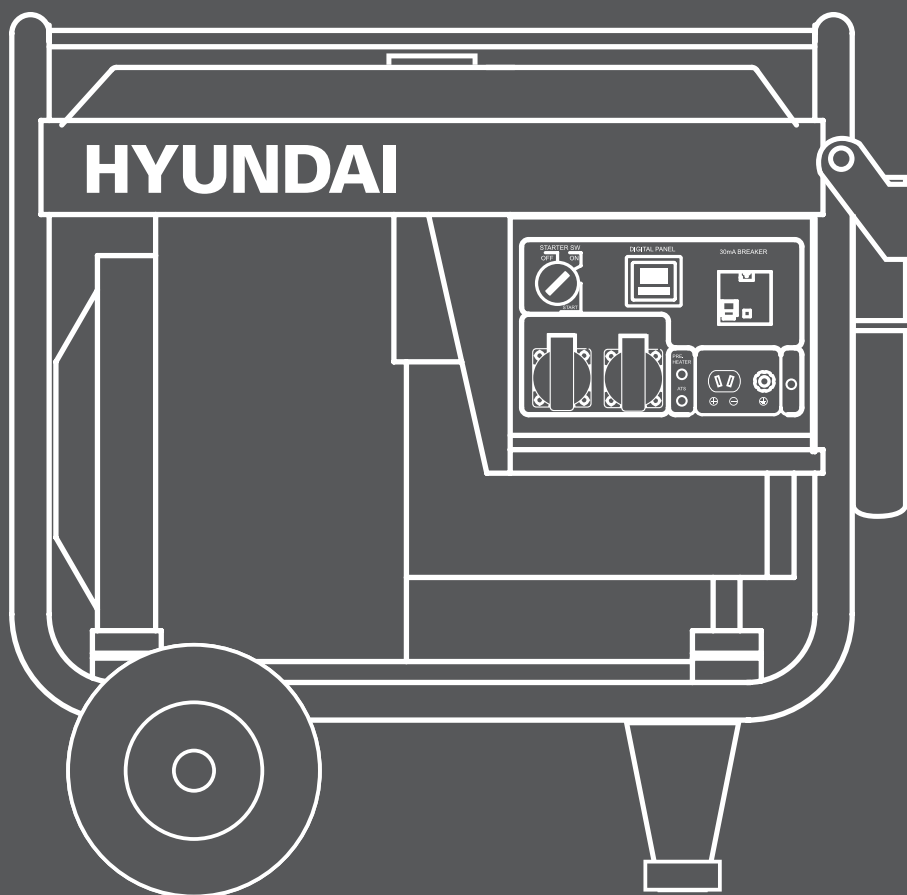

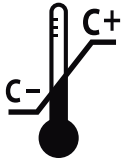






HYUNDAI
POWER PRODUCTS







DE Benutzerhandbuch
EN User manual
FR Manuel d'utilisation
IT Manuale dell'utente
NL Handleiding
ES Manual de usuario
PT Manual do usuário







SICHERHEIT/SAFETY /SÉCURITÉ / SICUREZZA / VEILIGHEID / SEGURIDAD / SEGURANÇA

	<p>DE Führen Sie eine Sichtprüfung der externen und internen Komponenten durch</p> <p>EN Perform a visual inspection of the external and internal components.</p> <p>FR Effectuez une inspection visuelle des composants externes et internes.</p> <p>IT Eseguire un'ispezione visiva dei componenti esterni e interni.</p> <p>NL Voer een visuele inspectie uit van de externe en interne componenten.</p> <p>ES Realice una inspección visual de los componentes externos e internos.</p> <p>PT Realize uma inspeção visual dos componentes externos e internos.</p>		<p>DE Der Temperaturbereich für die Verwendung dieses Geräts liegt zwischen + 5°C und + 40°C.</p> <p>EN The temperature range for the use of this equipment is between + 5°C and + 40°C</p> <p>FR La plage de température pour l'utilisation de cet équipement est comprise entre + 5°C et + 40°C</p> <p>IT L'intervallo di temperatura per l'uso di questa apparecchiatura è compreso tra + 5°C e + 40°C.</p> <p>NL Het temperatuurbereik voor het gebruik van deze apparatuur ligt tussen + 5°C en + 40°C.</p> <p>ES El rango de temperatura para el uso de este equipo está entre +5°C y +40°C.</p> <p>PT A faixa de temperatura para o uso deste equipamento está entre + 5°C e + 40°C.</p>
	<p>DE Alle Gegenstände müssen regelmäßig gereinigt werden.</p> <p>EN All items must be cleaned regularly.</p> <p>FR Tous les articles doivent être nettoyés régulièrement.</p> <p>IT Tutti gli articoli devono essere puliti regolarmente.</p> <p>NL Alle items moeten regelmatig worden schoongemaakt.</p> <p>ES Todos los elementos deben limpiarse regularmente.</p> <p>PT Todos os itens devem ser limpos regularmente.</p>		<p>DE Stellen Sie sicher, dass alle Filter ersetzt sind regelmäßig</p> <p>EN Make sure all filters are replaced regularly.</p> <p>FR Assurez-vous que tous les filtres sont remplacés régulièrement.</p> <p>IT Assicurarsi che tutti i filtri siano sostituito regolarmente.</p> <p>NL Zorg ervoor dat alle filters regelmatig worden vervangen.</p> <p>ES Asegúrese que todos los filtros se sustituido regularmente.</p> <p>PT Verifique se todos os filtros estão substituído regularmente.</p>
	<p>DE Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid. Dieses Gas ist farblos und farblos und sehr gefährlich. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS AN EINEM GESCHLOSSENEN STANDORT ODER MIT SCHLECHTER BELÜFTUNG.</p> <p>EN The exhaust gases contain carbon monoxide. This gas is colorless and colorless and is very dangerous. NEVER USE THE EQUIPMENT IN A LOCATION CLOSED OR WITH POOR VENTILATION.</p> <p>FR Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et incolore et est très dangereux. NE JAMAIS UTILISER L'ÉQUIPEMENT DANS UN ENDROIT FERMÉ OU AVEC UNE MAUVAISE VENTILATION.</p> <p>IT I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Questo gas è incolore e incolore ed è molto pericoloso. NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIATURA IN UN LUOGO CHIUSO O CON VENTILAZIONE SCARSA.</p> <p>NL De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Dit gas is kleurloos en kleurloos en is zeer gevaarlijk. GEBRUIK DE APPARATUUR NOOIT OP EEN GESLOTEN LOCATIE OF MET SLECHTE VENTILATIE.</p> <p>ES Los gases del escape contienen monóxido de carbono. Este gas es inoloro e incoloro y es muy peligroso. NUNCA UTILICE EL EQUIPO E UN LUGAR CERRADO O CON POBRE VENTILACIÓN.</p> <p>PT Os gases de escape contém monóxido de carbono. Este gás é incolor e incolor e é muito perigoso. NUNCA USE O EQUIPAMENTO EM LOCAL FECHADO OU COM POUCA VENTILAÇÃO.</p>		<p>DE Die Reparatur des generators muss zu diesem Zweck von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden</p> <p>EN The repair of the generator must be carried out by qualified and authorized personnel for this purpose</p> <p>FR La réparation du générateur doit être effectuée par du personnel qualifié et autorisé à cet effet</p> <p>IT La riparazione del generatore deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato a tale scopo</p> <p>NL Hiervoor moet de reparatie van de generator worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel</p> <p>ES La reparación del generador debe ser realizada por personal cualificado y autorizado para este fin</p> <p>PT O reparo do gerador deve ser realizado por pessoal qualificado e autorizado para esse fim.</p>

SICHERHEIT/SAFETY /SÉCURITÉ / SICUREZZA / VEILIGHEID / SEGURIDAD / SEGURANÇA

	<p>DE Lagern Sie den generators an einem Ort mit guter Belüftung.</p> <p>EN Store the generator in an area with good ventilation</p> <p>FR Stockez le générateur dans un endroit bien ventilé.</p> <p>IT Conservare il generatore in un'area ben ventilata per questo scopo.</p> <p>NL Bewaar de generator in een goed geventileerde ruimte</p> <p>ES Almacene el generador en un área con buena ventilación para este fin</p> <p>PT Armazene o gerador em uma área com boa ventilação.</p>		<p>DE Die Garantie erlischt automatisch, wenn Sie den beschriebenen Start- und Stoppvorgang nicht befolgen.</p> <p>EN The guarantee is automatically canceled if you do not follow the described start and stop process.</p> <p>FR La garantie est automatiquement annulée si vous ne suivez pas le processus de démarrage et d'arrêt décrit.</p> <p>IT La garanzia viene automaticamente annullata se non si segue il processo di avvio e arresto descritto.</p> <p>NL De garantie wordt automatisch geannuleerd als u het beschreven start- en stopproces niet volgt</p> <p>ES La garantía queda automáticamente anulada si no sigue el proceso descrito de arranque y paro</p> <p>PT A garantia é cancelada automaticamente se você não seguir o processo de início e parada descrito.</p>
	<p>DE Die Nichtbeachtung des beschriebenen Vorgangs kann das Gerät beschädigen</p> <p>EN Failure to follow the described process may damage the equipment. For this purpose</p> <p>FR Le non-respect du processus décrit peut endommager l'équipement.</p> <p>IT La mancata osservanza del processo descritto può danneggiare l'apparecchiatura A tale scopo</p> <p>NL Het niet opvolgen van de beschreven procedure kan de apparatuur beschadigen. Voor dit doeleinde</p> <p>ES No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.</p> <p>PT O não cumprimento do processo descrito pode danificar o equipamento.</p>		<p>DE Überprüfen Sie die Schrauben und Muttern, die sich aufgrund der Vibration des Geräts lösen könnten.</p> <p>EN Check the screws and nuts that due to the vibration of the equipment could loosen.</p> <p>FR Vérifiez les vis et les écrous qui, en raison des vibrations de l'équipement, pourraient se desserrer.</p> <p>IT Controllare le viti e i dadi che a causa della vibrazione dell'attrezzatura potrebbero allentarsi.</p> <p>NL Controleer de schroeven en moeren die door de trillingen van de apparatuur zouden kunnen loskomen.</p> <p>ES Verifique los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.</p> <p>PT Verifique os parafusos e porcas que devido à vibração do equipamento podem afrouxar.</p>
	<p>DE Für die Verwendung der Geräte sind Öl und Kraftstoff von guter Qualität unerlässlich.</p> <p>EN Good quality oil and fuel are imperatives for using the equipment.</p> <p>FR Une huile et un carburant de bonne qualité sont impératifs pour l'utilisation de l'équipement.</p> <p>IT Olio e carburante di buona qualità sono indispensabili per l'utilizzo dell'attrezzatura.</p> <p>NL Olie en brandstof van goede kwaliteit zijn noodzakelijk voor het gebruik van de apparatuur.</p> <p>ES Aceite y combustible de buena calidad son imperativos para el uso del equipo.</p> <p>PT Óleo e combustível de boa qualidade são imperativos para o uso do equipamento.</p>		<p>DE Die Langzeitlagerung sollte an einem trockenen Ort erfolgen. Frost kann die Ausrüstung beschädigen. Trocknen Sie die Geräte vor der Lagerung gründlich und lagern Sie sie an einem trockenen und nicht kalten Ort.</p> <p>EN Long-term storage should be done in a dry place. Frost can damage the equipment. Thoroughly dry equipment before storage and store in a dry, not cold place.</p> <p>FR Le stockage à long terme doit être effectué dans un endroit sec. Le gel peut endommager l'équipement. Sécher soigneusement l'équipement avant le stockage et le stocker dans un endroit sec et non froid.</p> <p>IT La conservazione a lungo termine deve essere effettuata in un luogo asciutto. Il gelo può danneggiare l'attrezzatura. Asciugare accuratamente l'attrezzatura prima di riporla e riporla in un luogo asciutto, non freddo.seco y no frío.</p> <p>NL Langdurige opslag moet op een droge plaats gebeuren. Vorst kan de apparatuur beschadigen. Droog de apparatuur grondig voordat u ze opbergt en bewaar ze op een droge, niet koude plaats.</p> <p>ES Un almacenaje de larga duración debe realizarse en lugar seco. Las heladas pueden dañar el equipo. Seque completamente el equipo antes del almacenaje y guárdelo en lugar seco y no frío.</p> <p>PT O armazenamento a longo prazo deve ser feito em local seco. Frost pode danificar o equipamento. Seque bem o equipamento antes de armazená-lo e guarde-o em local seco e não frio.seco y no frío.</p>

SICHERHEIT/SAFETY /SÉCURITÉ / SICUREZZA / VEILIGHEID / SEGURIDAD / SEGURANÇA

	<p>DE Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Flammen und Funken, wenn Sie den generators verwenden oder den Tank füllen. Lagern Sie den generators nicht in der Nähe von brennbarem Material, um Explosionsgefahr zu vermeiden.</p>		<p>DE Die Abgastemperatur ist während des Betriebs des Geräts hoch und bleibt auch nach dem Ausschalten des generators warm. Achten Sie darauf, den heißen Auspuff nicht zu berühren, und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es bewegen.</p>
	<p>EN Do not smoke and avoid flames and sparks when using the generator or when filling the tank. Do not store the generator near flammable material to avoid explosion hazard.</p>		<p>EN The exhaust temperature is high during use of the equipment and remains warm even after the generator is turned off. Be careful not to touch the hot exhaust and wait for the equipment to cool down before moving it.</p>
	<p>FR Ne fumez pas et évitez les flammes et les étincelles lors de l'utilisation du générateur ou lors du remplissage du réservoir. Ne stockez pas le générateur à proximité de matériaux inflammables pour éviter tout risque d'explosion.</p>		<p>FR La température d'échappement est élevée pendant l'utilisation de l'équipement et reste chaude même après l'arrêt du générateur. Veillez à ne pas toucher l'échappement chaud et attendez que l'équipement refroidisse avant de le déplacer.</p>
	<p>IT Non fumare ed evitare fiamme e scintille quando si utilizza il generatore o quando si riempie il serbatoio. Non conservare il generatore vicino a materiale infiammabile per evitare il rischio di esplosione,de explosión.</p>		<p>IT La temperatura di scarico è alta durante l'uso dell'apparecchiatura e rimane calda anche dopo lo spegnimento del generatore. Fare attenzione a non toccare lo scarico caldo e attendere che l'apparecchiatura si raffreddi prima di spostarla.</p>
	<p>NL Rook niet en vermijd vlammen en vonken bij gebruik van de generator of bij het vullen van de tank. Bewaar de generator niet in de buurt van brandbaar materiaal om explosiegevaar te voorkomen.</p>		<p>NL De uitlaatgastemperatuur is hoog tijdens het gebruik van de apparatuur en blijft warm, zelfs nadat de generator is uitgeschakeld. Pas op dat u de hete uitlaat niet aanraakt en wacht tot de apparatuur is afgekoeld voordat u deze verplaatst.</p>
	<p>ES No fume y evite las llamas y chispas durante el uso del generador o durante el llenado del depósito. No almacene el generador cerca de material inflamable para evitar peligro de explosión,para este fin</p>		<p>ES La temperatura del escape es elevada durante el uso del equipo y se mantiene caliente incluso una vez apagado el generador. Tenga cuidado de no tocar el escape caliente y espere a que se enfrie el equipo antes de moverlo.</p>
	<p>PT Não fume e evite chamas e faíscas ao usar o gerador ou ao encher o tanque. Não guarde o gerador próximo a material inflamável para evitar risco de explosão.</p>		<p>PT A temperatura de exaustão é alta durante o uso do equipamento e permanece quente mesmo depois que o gerador é desligado. Cuidado para não tocar no escapamento quente e guarde o equipamento esfriar antes de movê-lo.</p>
	<p>DE Kontrollieren Sie IMMER den Öl- und Kraftstoffstand sowie die Wartung vor jedem Gebrauch.</p>		<p>DE Stellen Sie den generators niemals in einer geneigten oder vertikalen Position auf, um Kraftstoffverlust und Geräteschäden zu vermeiden.</p>
	<p>EN ALWAYS control the oil and fuel level, as well as its maintenance before each use.</p>		<p>EN Never place the generator in an inclined or vertical position, to avoid fuel loss and equipment damage.</p>
	<p>FR TOUJOURS contrôler le niveau d'huile et de carburant, ainsi que son entretien avant chaque utilisation.</p>		<p>FR Ne placez jamais le générateur en position inclinée ou verticale pour éviter les fuites de carburant et les dommages à l'équipement.</p>
	<p>IT Controllare SEMPRE il livello di olio e carburante, nonché la sua manutenzione prima di ogni utilizzo.</p>		<p>IT Non posizionare mai il generatore in posizione inclinata o verticale, per evitare perdite di carburante e danni alle apparecchiature.</p>
	<p>NL Controleer ALTIJD het olie- en brandstofpeil en het onderhoud ervan voor elk gebruik.</p>		<p>NL Plaats de generator nooit schuin of verticaal om brandstofverlies en schade aan de apparatuur te voorkomen.</p>
	<p>ES Controla SIEMPRE el nivel de aceite y combustible, así como sus mantenimientos antes de cada utilización.</p>		<p>ES Nunca coloque el generador en una posición inclinada o vertical, para evitar pérdidas de combustible y daños de equipo.</p>
	<p>PT SEMPRE controle o nível de óleo e combustível, bem como sua manutenção antes de cada uso.</p>		<p>PT Nunca coloque o gerador em uma posição inclinada ou vertical, para evitar perda de combustível e danos ao equipamento.</p>

EN
FR
DE
IT
ES
PT
NL

Starting-up the machine Mise en service Inbetriebnahme Messa in funzione Puesta en marcha Comissionamento Opstarten van de machine



- EN** Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level! whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.
- FR** Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.
- DE** Überprüfen Sie den Ölstand, wenn das Gerät in Betrieb genommen werden soll. Bei Bedarf Motoröl nachfüllen. Überprüfen Sie den Ölstand! wann immer das Gerät in Betrieb genommen werden soll. Bei Bedarf Motoröl nachfüllen.
- IT** E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventual- mente l'olio per motore.
- ES** Verifique el nivel de aceite cada vez que se ponga en funcionamiento el aparato. Agregue aceite de motor si es necesario.
- PT** Verifique o nível do óleo sempre que o aparelho for colocado em operação. Adicione óleo do motor, se necessário.
- NL** Controleer het oliepeil wanneer het apparaat in gebruik wordt genomen. Voeg indien nodig motorolie toe. Controleer het oliepeil! telkens wanneer het apparaat in gebruik wordt genomen. Voeg indien nodig motorolie toe.

- EN** To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again.
- FR** A fin d'assurer la qualité, chaque dispositif est soumis à une marche d'essai et rempli d'huile de moteur. L'huile est vidée avant le transport, néanmoins, la jauge peut contenir des traces d'huile de moteur. Veuillez contrôler soigneusement le niveau d'huile et complétez l'huile de moteur.
- DE** Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motoröl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden. Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.
- IT** Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare la re con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo.
→ 4-5
- ES** Para garantizar la calidad, cada pieza del equipo está sujeta a un funcionamiento óptimo y se llena con aceite de motor. El aceite se drena antes del transporte; sin embargo, puede haber restos de aceite de motor en la barra dlp. Verifique cuidadosamente el nivel de aceite y agregue aceite de motor nuevamente.
- PT** Para garantir a qualidade, cada peça de equipamento está sujeita a uma operação inicial e cheia de óleo de motor. O óleo é drenado antes do transporte; no entanto, pode haver restos de óleo de motor na alavanca do dlp. Verifique cuidadosamente o nível do óleo e adicione novamente o óleo do motor.
- NL** Om de kwaliteit te garanderen, wordt elk apparaat onderworpen aan een eerste operatie en gevuld met motorolie. De olie wordt afgetapt voor transport; Er kan echter motorolie achterblijven op de dlp-stick. Controleer zorgvuldig het oliepeil en vul opnieuw motorolie bij

DE Bedienfelfelement
EN Control panel element
FR Élément du panneau de commande
IT Elemento del pannello di controllo
NL Bedieningspaneel element
ES Contenido
PT Elemento do painel de controle



HY3100LE, HY4100LE



DE EN FR IT NL ES PT	1 LED5-Anzeige LED5 display Affichage LED5 Display a LED5 LED5-scherm Pantalla LED5 LED5 display	2 Starttaste Start key Touche de démarrage Tasto Start Start-toets Tecla de inicio Tecla Iniciar	3 Breaker Breaker Briseur Interruttore Breaker Interruptor automático Disjuntor
DE EN FR IT NL ES PT	4 Sicherung Fuse Fusible Fusibile Lont Fusible Fusivel	5 T-Buchse T socket Prise T Presa T T-aansluiting Toma T Toma da T	6 Erd-Terminal Earth terminal Borne de terre Terminale di terra Aardingsterminal Toma de tierra Toma da terra
DE EN FR IT NL ES PT	7 Überlastungsschutz Overload protector Protecteur de surcharge Protezione da sovraccarico Overbelastingsbeveiliging Protector de sobrecarga Protetor de sobrecarga	8 9 230V 16A Buchse 230V 16A Socket 230V 16A Prise 230V 16A Presa 230V 16A Ansluiting 230V 16A Toma 230V 16A Toma	

DE Bedienfelfelement
EN Control panel element
FR Élément du panneau de commande
IT Elemento del pannello di controllo
NL Bedieningspaneel element
ES Contenido
PT Elemento do painel de controle



HY7000LE, HY9000LE, HY10000LE



DE EN FR IT NL ES PT	1 LED5-Anzeige LED5 display Affichage LED5 Display a LED5 LED5-scherm Pantalla LED5 LED5 display	2 Starttaste Start key Touche de démarrage Tasto Start Start-toets Tecla de inicio Tecla Iniciar	3 Breaker Breaker Briseur Interruttore Breaker Interruptor automático Disjuntor
DE EN FR IT NL ES PT	4 Sicherung Fuse Fusible Fusibile Lont Fusible Fusivel	5 T-Buchse T socket Prise T Presa T T-aansluiting Toma T Toma da T	6 Erd-Terminal Earth terminal Borne de terre Terminale di terra Aardingsterminal Toma de tierra Toma da terra
DE EN FR IT NL ES PT	7 Oberlastungsschutz Overload protector Protecteur de surcharge Protezione da sovraccarico Overbelastingsbeveiliging Protector de sobrecarga Protetor de sobrecarga	8 230V 16A Buchse 230V 16A Socket 230V 16A Prise 230V 16A Presa 230V 16A Ansluiting 230V 16A Toma 230V 16A Toma	9 230V 32A Buchse 230V 32A Socket 230V 32A Prise 230V 32A Presa 230V 32A Ansluiting 230V 32A Toma 230V 32A Toma

DE Bedienfelfelement
EN Control panel element
FR Élément du panneau de commande
IT Elemento del pannello di controllo
NL Bedieningspaneel element
ES Contenido
PT Elemento do painel de controle



HY7000LE-3, HY9000LE-3, HY10000LE-3



	1	2	3
DE LED5-Anzeige EN LED5 display FR Affichage LED5 IT Display a LED5 NL LED5-scherm ES Pantalla LED5 PT LED5 display		DE Starttaste EN Start key FR Touche de démarrage IT Tasto Start NL Start-toets ES Tecla de inicio PT Tecla Iniciar	DE Breaker EN Breaker FR Briseur IT Interruttore NL Breaker ES Interruptor automático PT Disjuntor
DE Sicherung EN Fuse FR Fusible IT Fusibile NL Lont ES Fusible PT Fusivel	4	5	6
		DE T-Buchse EN T socket FR Prise T IT Presa T NL T-aansluiting ES Toma T PT Toma da T	DE Erd-Terminal EN Earth terminal FR Borne de terre IT Terminale di terra NL Aardingsterminal ES Toma de tierra PT Toma da terra
DE Oberlastungsschutz EN Overload protector FR Protecteur de surcharge IT Protezione da sovraccarico NL Overbelastingsbeveiliging ES Protector de sobrecarga PT Protetor de sobrecarga	7	8	9
		DE 230V 16A Buchse EN 230V 16A Socket FR 230V 16A Prise IT 230V 16A Presa NL 230V 16A Ansluiting ES 230V 16A Toma PT 230V 16A Toma	DE 400V 16A Buchse EN 400V 16A Socket FR 400V 16A Prise IT 400V 16A Presa NL 400V 16A Ansluiting ES 400V 16A Toma PT 400V 16A Toma

DE Bedienfelfelement
EN Control panel element
FR Élément du panneau de commande
IT Elemento del pannello di controllo
NL Bedieningspaneel element
ES Contenido
PT Elemento do painel de controle

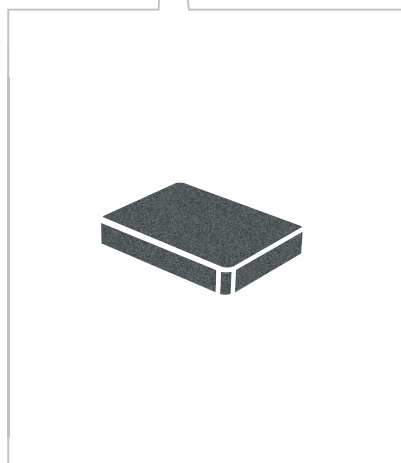
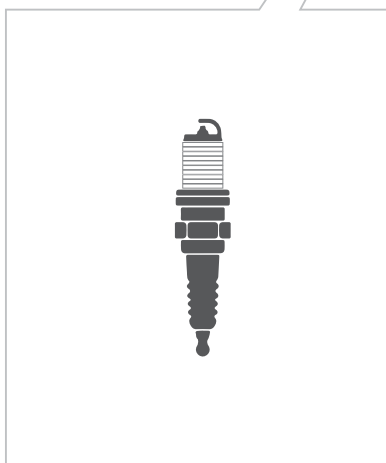


HY10000LE-T

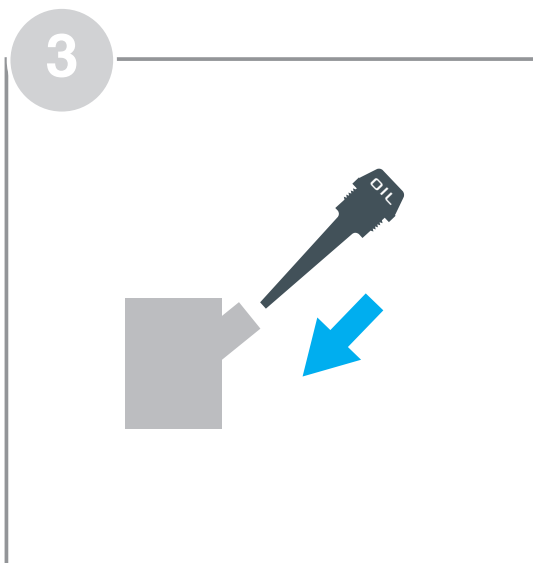
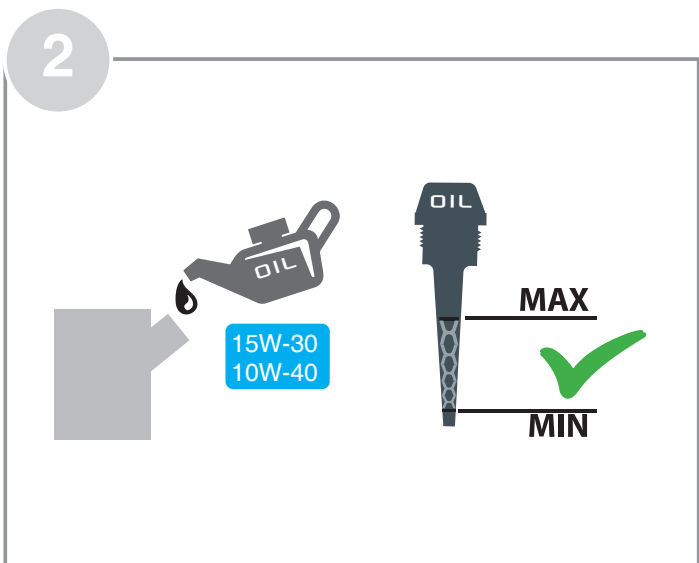


DE EN FR IT NL ES PT	1 LED6-Anzeige LED6 display Affichage LED6 Display a LED6 LED6-scherm Pantalla LED6 LED6 display	2 Transferschalter Transfer switch. Commutateur de transfert Interruttore di trasferimento Transfer schakelaar Interruptor de transferencia Chave de transferencia	3 Breaker Breaker Briseur Interruttore Breaker Interruptor automático Disjuntor
DE EN FR IT NL ES PT	4 400V 16A Buchse 400V 16A Socket 400V 16A Prise 400V 16A Presa 400V 16A Ansluiting 400V 16A Toma 400V 16A Toma	5 230V 32A Buchse 230V 32A Socket 230V 32A Prise 230V 32A Presa 230V 32A Ansluiting 230V 32A Toma 230V 32A Toma	6 Erd-Terminal Earth terminal Borne de terre Terminale di terra Aardingsterminal Toma de tierra Toma da terra
DE EN FR IT NL ES PT	7 Starttaste Start key Touche de démarrage Tasto Start Start-toets Tecla de inicio Tecla Iniciar		

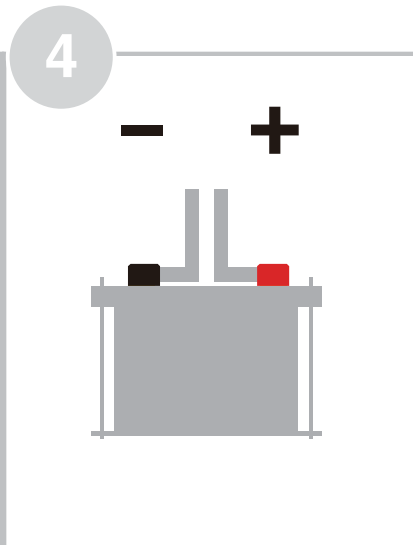
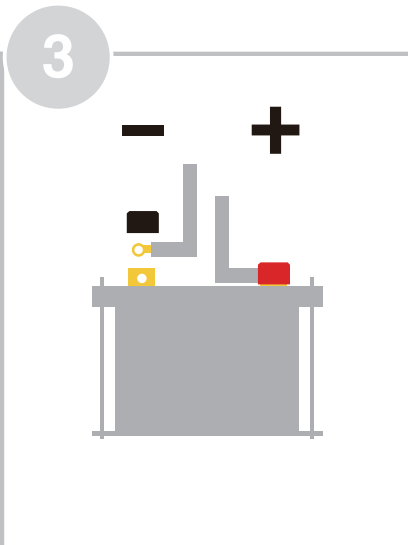
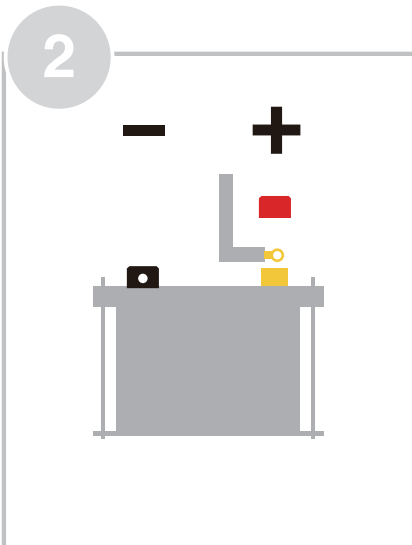
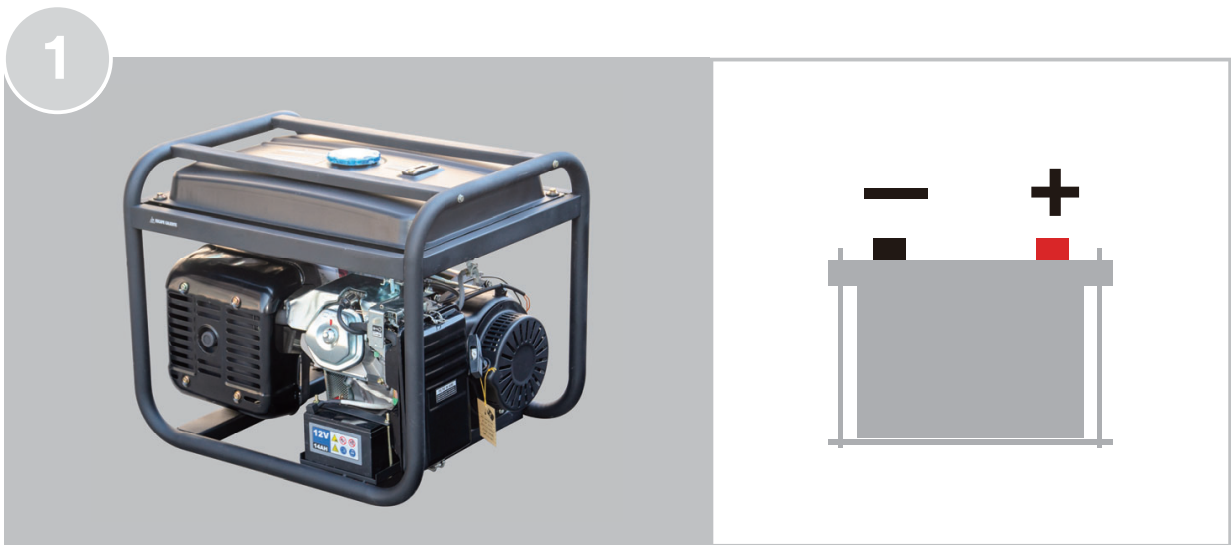
DE **Wartungsposition**
EN **Maintenance position**
FR **Poste de maintenance**
IT **Posizione di manutenzione**
NL **Onderhoudspositie**
ES **Posición de mantenimiento**
PT **Posição de manutenção**



DE Ölfüllung
EN Oil filling
FR Remplissage d'huile
IT Riempimento di olio
NL Olie vullen
ES Llenado de aceite
PT Enchimento de óleo



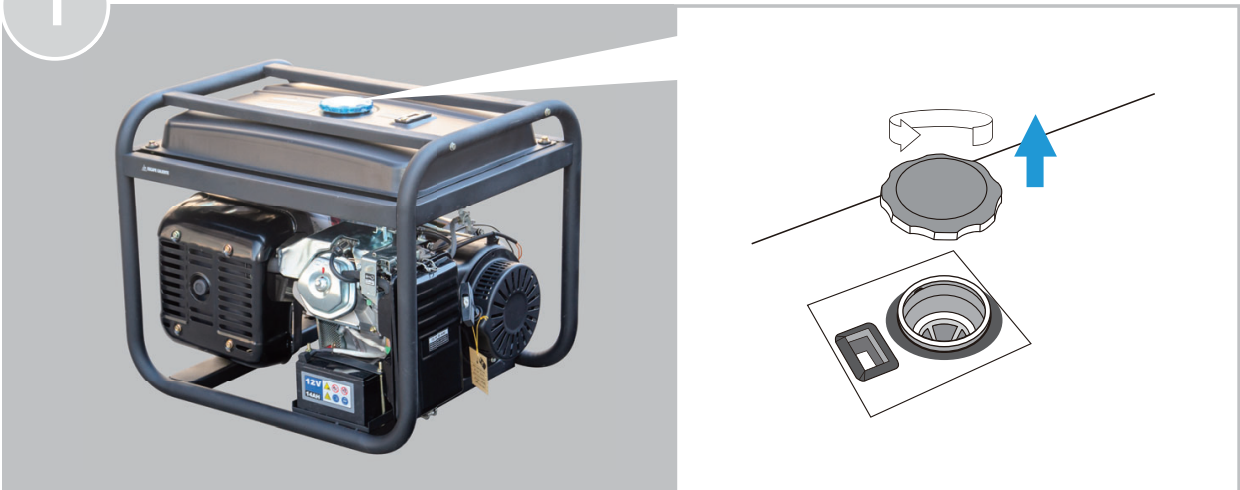
DE Batteriekabel anschließen
EN Connect battery cable
FR Connecter le câble de la batterie
IT Collegare il cavo della batteria
NL Sluit de batterijkabel aan
ES Conectar el cable de la batería
PT Conecte o cabo da bateria



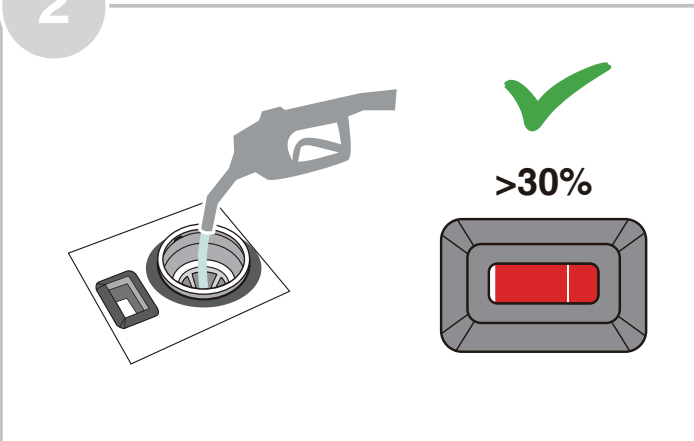
DE Tanken
EN Fuel tank filling
FR Ravitaillement
IT Rabbocco
NL Tanken
ES Llenado del tanque de combustible
PT Encher o tanque de combustível



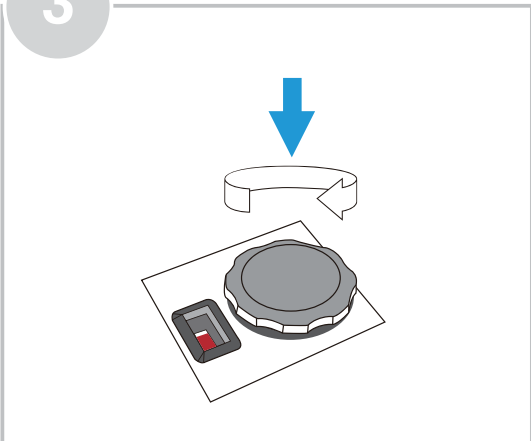
1



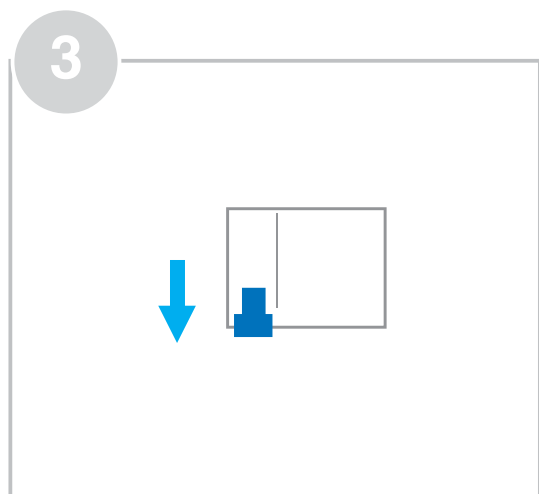
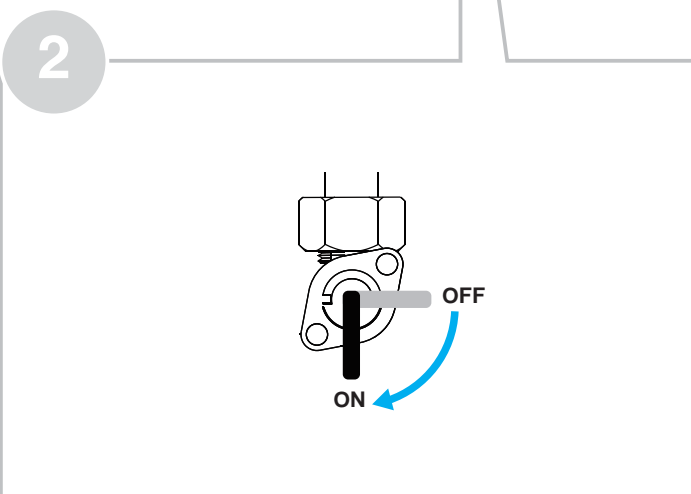
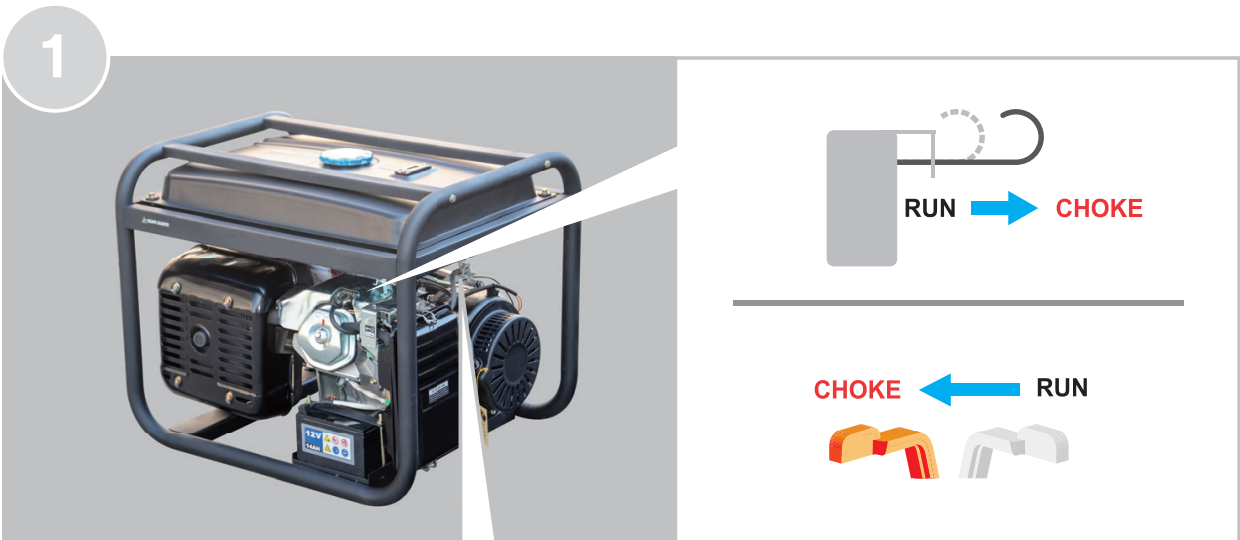
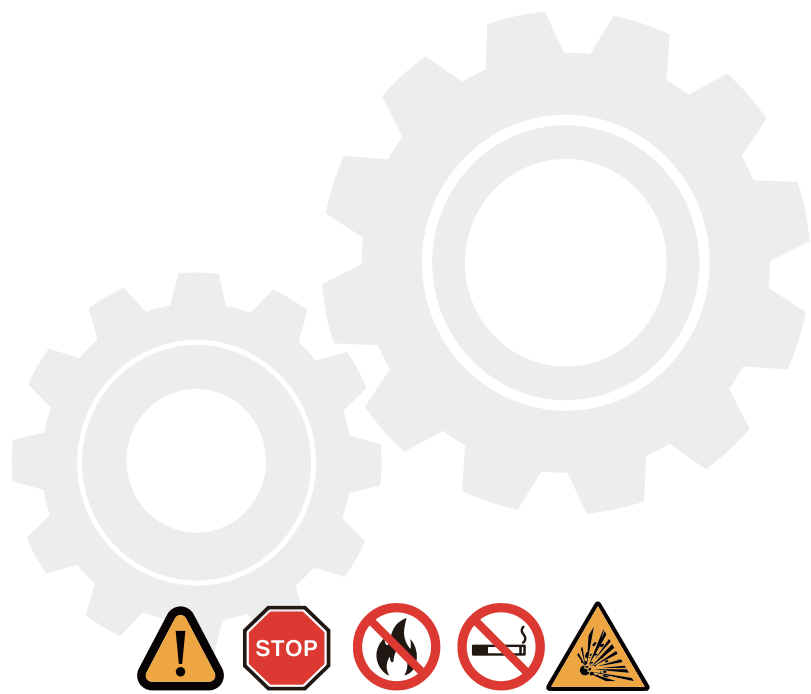
2



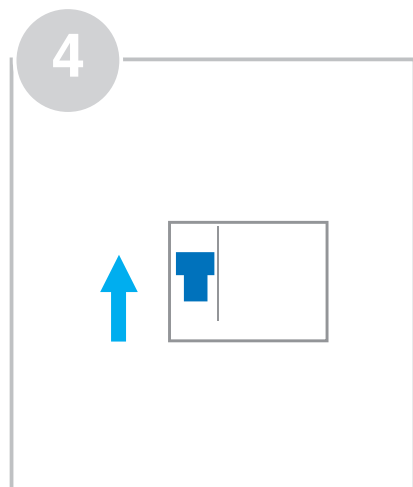
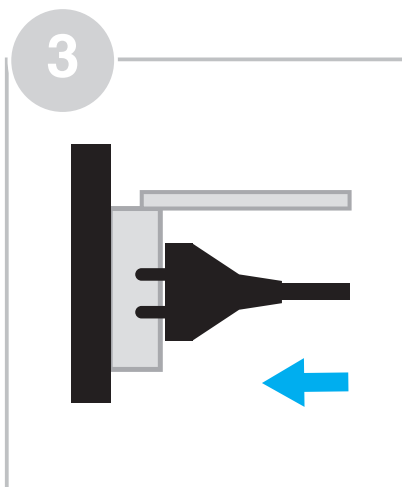
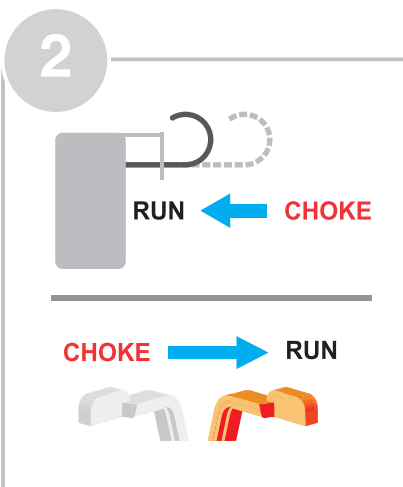
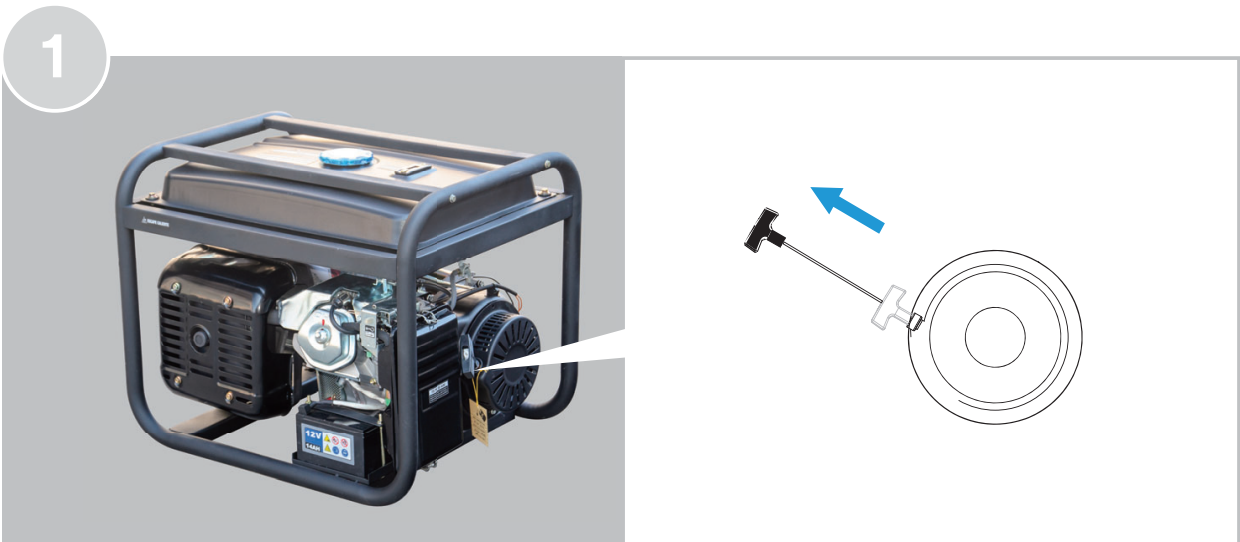
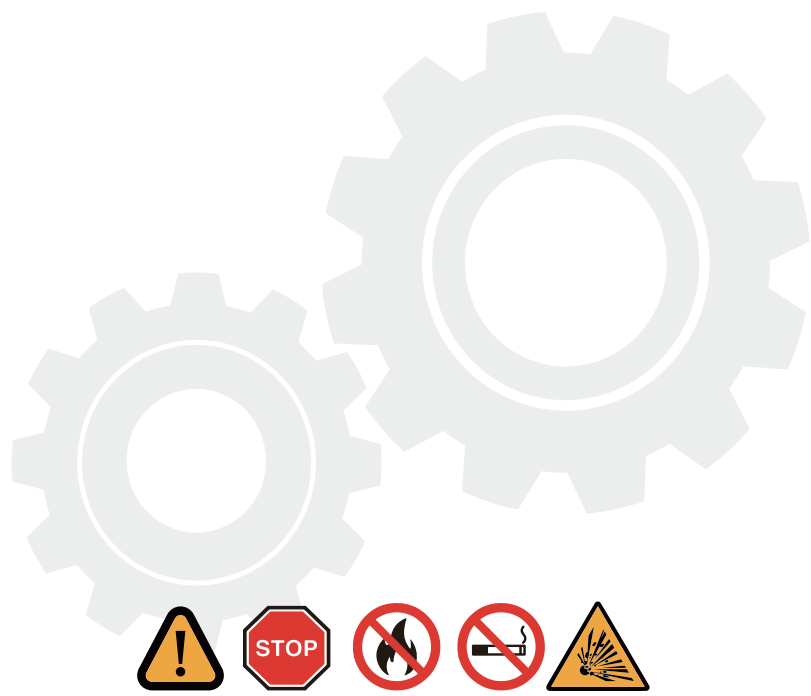
3



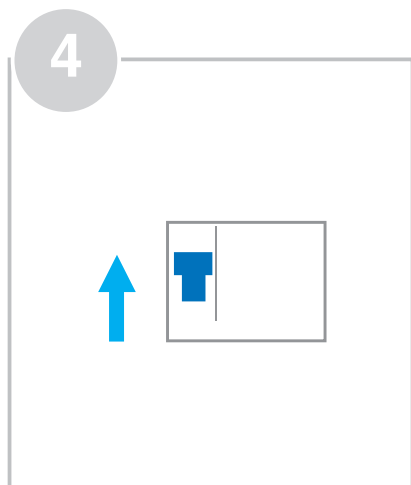
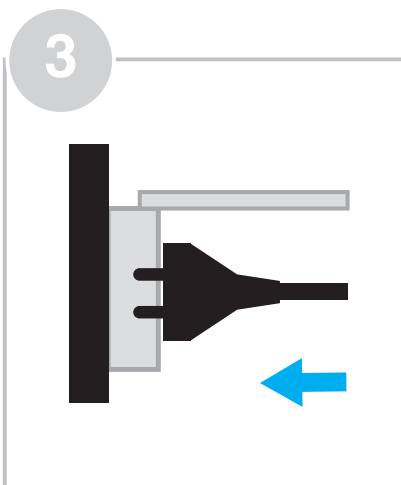
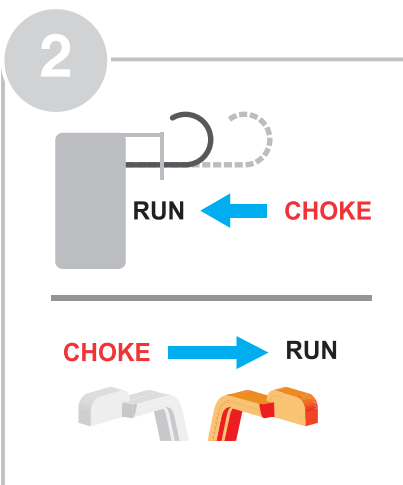
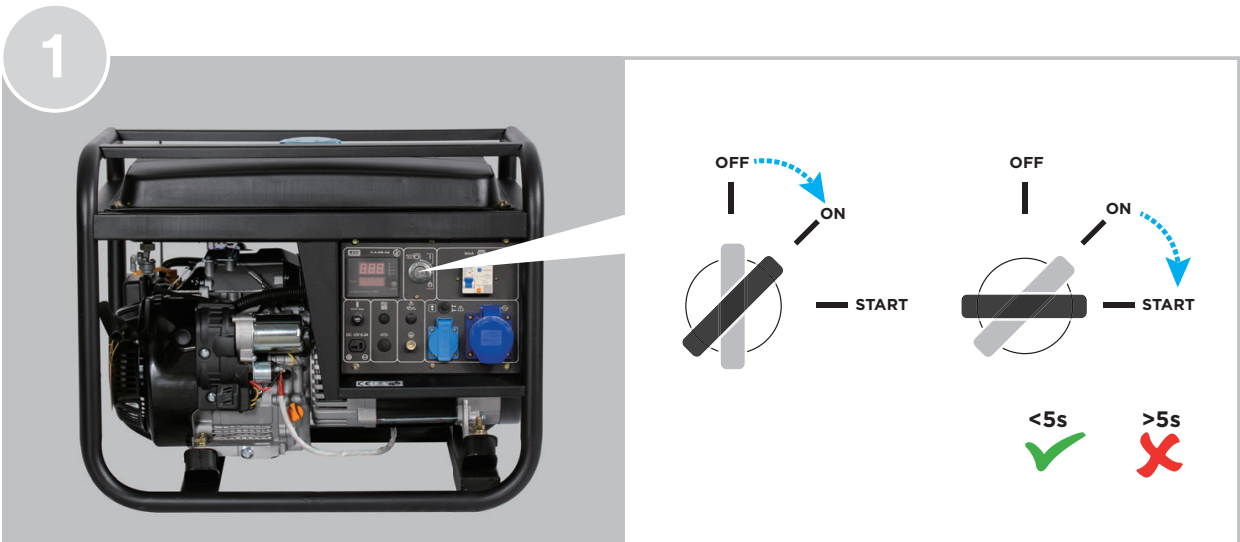
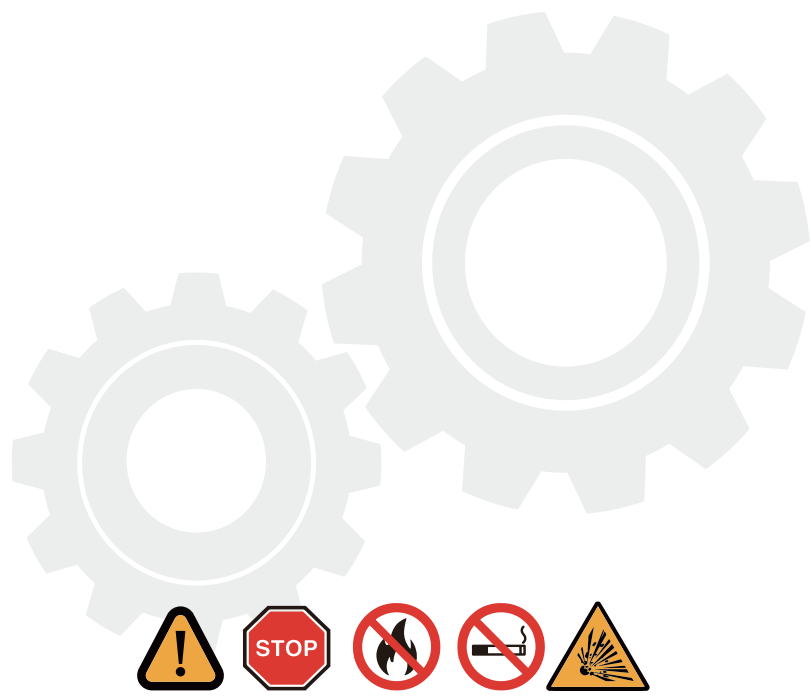
DE Vor dem Start
EN Before start
FR Avant de commencer
IT Prima di iniziare
NL Voordat u begint
ES Antes de comenzar
PT Antes de começar



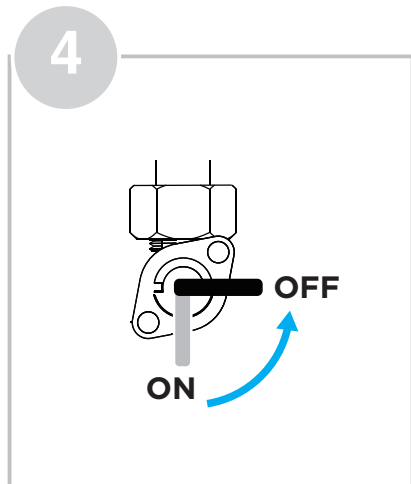
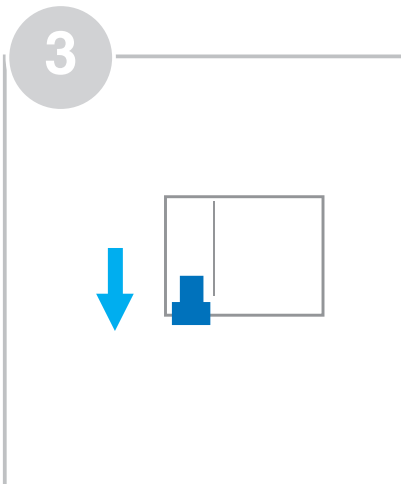
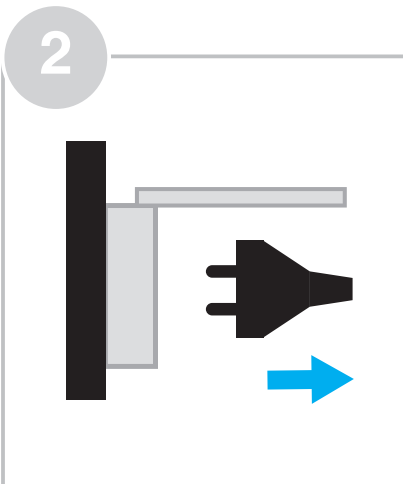
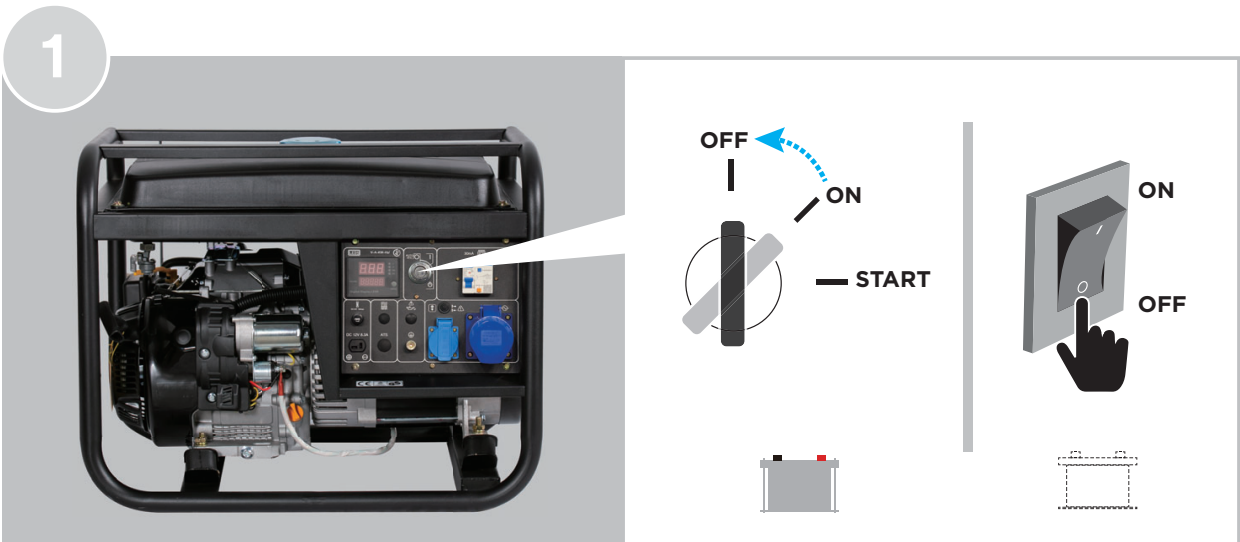
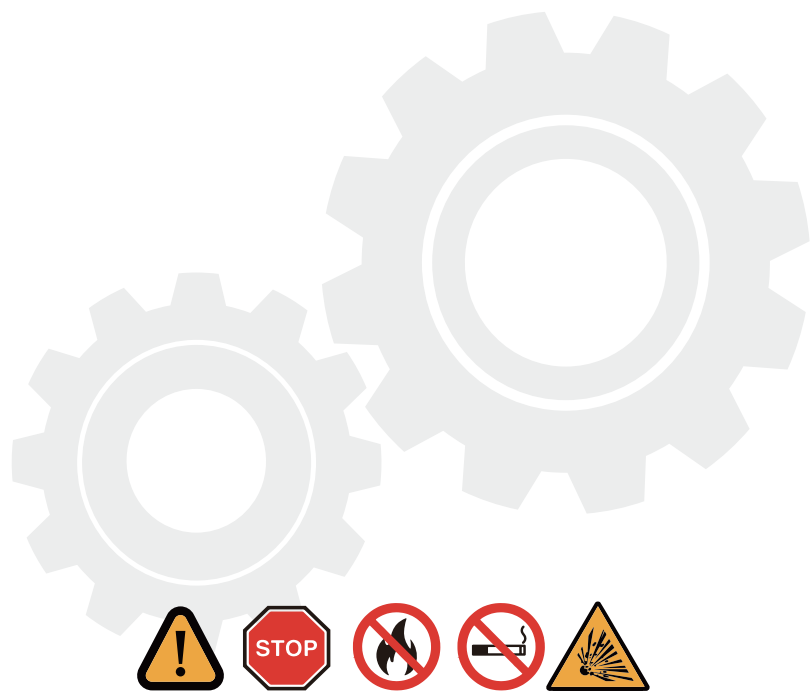
DE Vor dem Start
EN Recoil start
FR Avant de commencer
IT Prima di iniziare
NL Voordat u begint
ES Antes de comenzar
PT Antes de começar



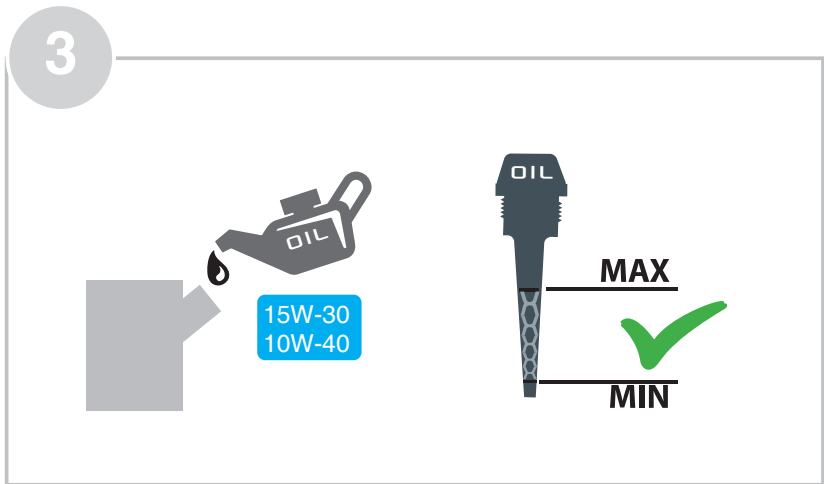
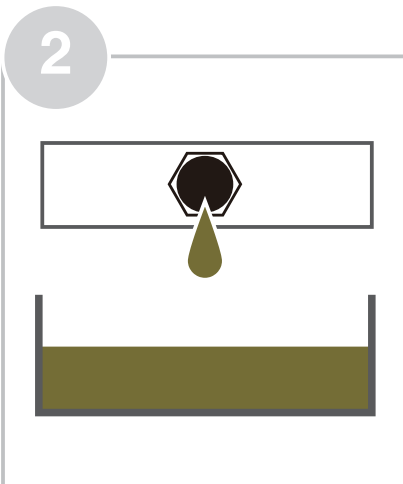
DE Elektrostart
 EN Electric start
 FR Démarrage électrique
 IT Avviamento elettrico
 NL Elektrische start
 ES Arranque electrico
 PT Partida elétrica



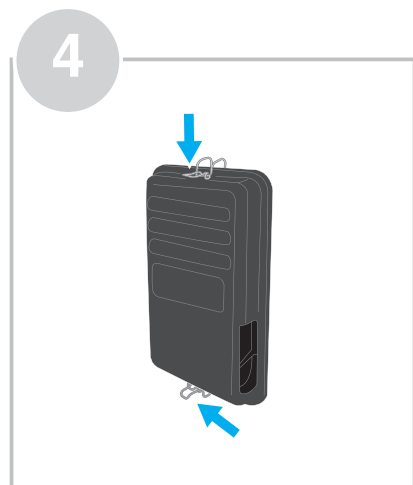
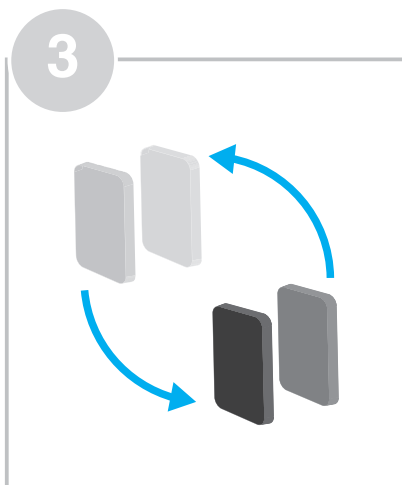
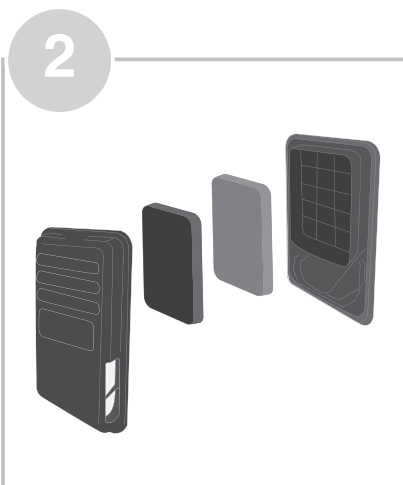
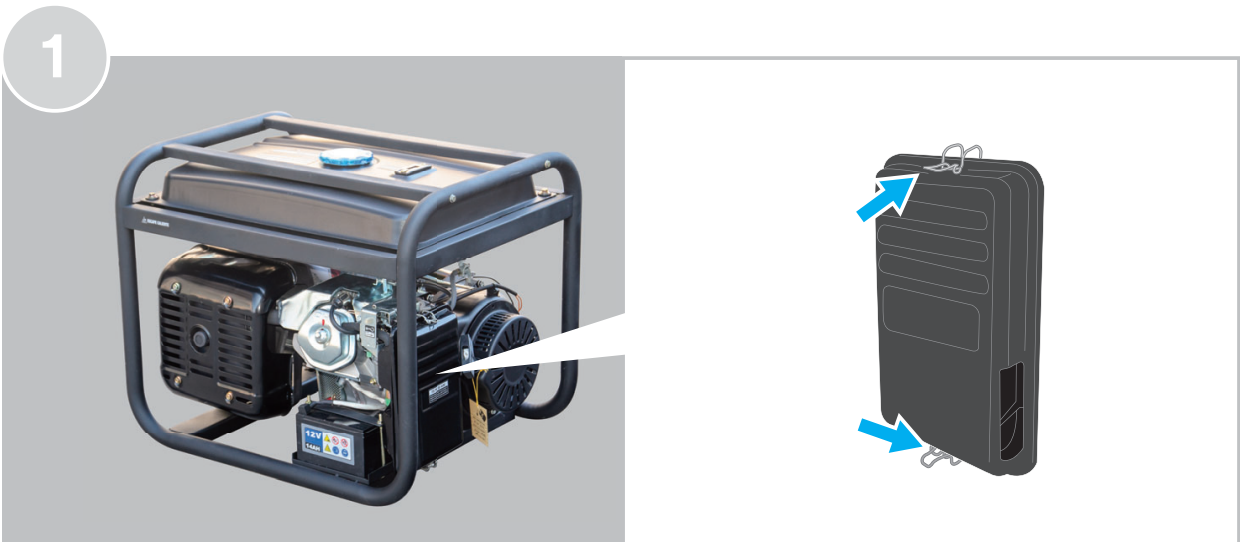
DE **Betrieb - STOP**
 EN **Operation - STOP**
 FR **Fonctionnement - STOP**
 IT **Esercizio - STOP**
 NL **Gebruik - STOP**
 ES **Operación - STOP**
 PT **Operação - STOP**



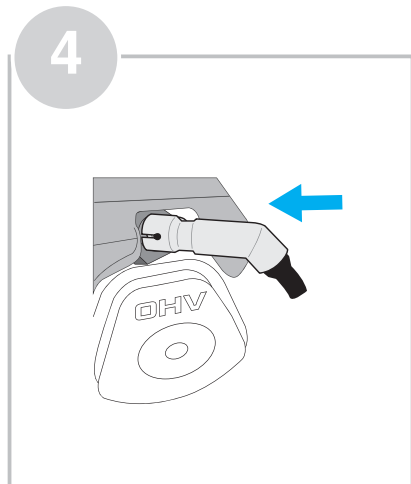
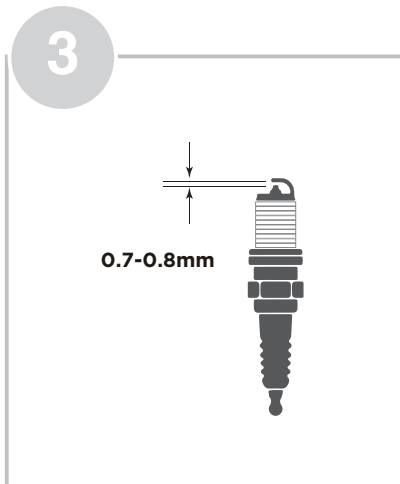
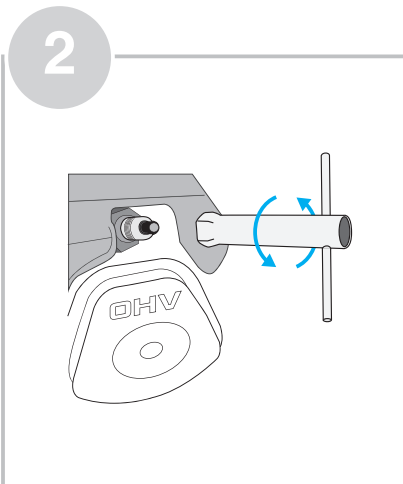
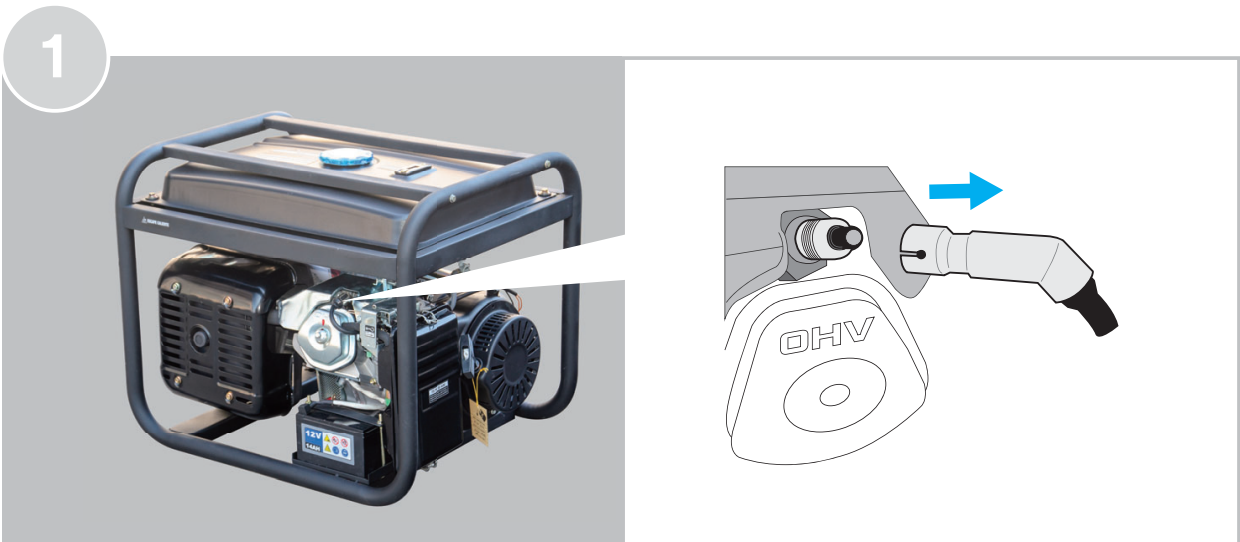
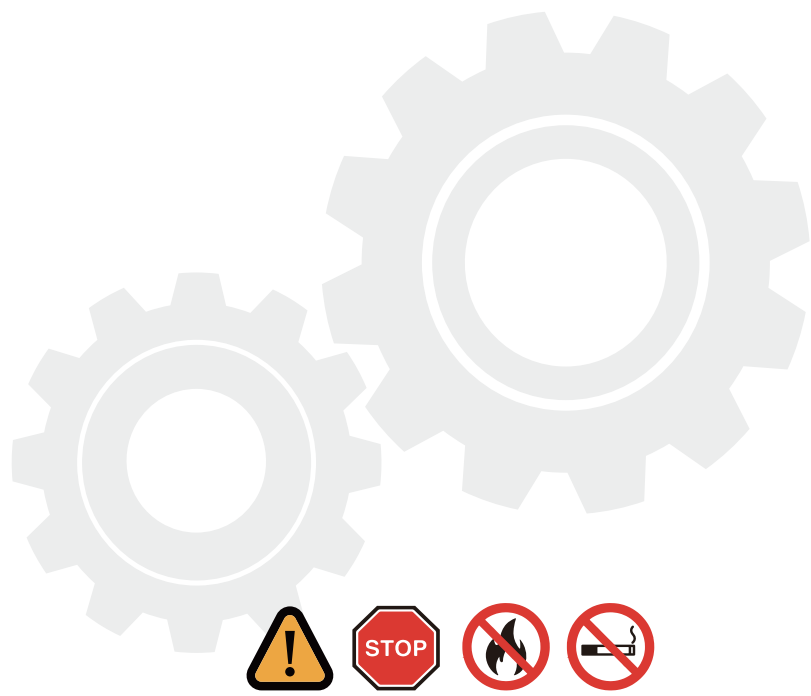
DE Ölwechsel
EN Oil change
FR Remplacement d'huile
IT Cambio de l'olio
NL Olieverversing
ES Cambio de aceite
PT Troca de óleo



DE Luftfilter
EN Air filter
FR Filtre à air
IT Filtro d'aira
NL Luchtfilter
ES Filtro de aire
PT Filtro de ar



DE Zündkerze
EN Spark plug
FR Bougie d'allumage
IT Candela
NL Bougie
ES Bujía
PT Vela de ignição



DE **Produktreferenz**
EN **Product Reference**
FR **Référence produit**
IT **Riferimento prodotto**
NL **Productreferentie**
ES **Referencia producto**
PT **Referência produto**



Model		HY3100L	HY3100LE	HY4100L	HY4100LE
Frecuency	Hz	50	50	50	50
Rated Power		2.5 kw	2.5 kw	3.3 kw	3.3 kw
Max. Power		2.8 kw	2.8 kw	3.8 kw	3.8 kw
Voltage	V	230	230	230	230
Current	A	12.2	12.2	16.5	16.5
Plugs		16A x2	16A x2	2x16A	2x16A
Display		LED5/LED3	LED5/LED3	LED5/LED3	LED5/LED3
Fuel tank capacity	L	13	13	13	13
Running time @75% load	H	11	11	10	10
Sound level @ 7m	dBA	70	70	72	72
DC output	V/A	12 / 8.3	12 / 8.3	12 / 8.3	12 / 8.3
Battery	V/Ah	-	12 / 7	-	12 / 7
ENGINE		IC210	IC210	IC230	IC230
Engine type		Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline
Power	hp	4.1	4.1	6.4	6.4
Start		Manual	Manual/Electric	Manual	Manual / Electric
Displacement	CC	212	212	223	223
Oil Capacity	L	0.6	0.6	0.6	0.6
ALTERNATOR		AL2.5	AL2.5	AL3.5	AL3.5
Power	Kw	2.5	2.5	3.5	3.5
Power Factor		1	1	1	1
Voltage Regulation		BRUSH / AVR	BRUSH / AVR	AVR	AVR
DIMENSIONS & WEIGHT					
Net Weight	Kg	47	50	56	61
Gross Weight	Kg	49	52	58	63
Machine size	mm	610×490×490	610×490×490	630×505×535	630×505×535
Dimensions Package	mm	630×510×520	630×510×520	650×525×565	650×525×565

DE	Produktreferenz
EN	Product Reference
FR	Référence produit
IT	Riferimento prodotto
NL	Productreferentie
ES	Referencia producto
PT	Referência produto



Model		HY7000L	HY7000LE	HY7000LE-3
Frecuency	Hz	50	50	50
Rated Power		5 kw	5 kw	6.25 kva
Max. Power		5.5 kw	5.5 kw	6.8 kva
Voltage	V	230	230	230 / 400
Current	A	23.9	23.9	9.8
Plugs		16A & 32A	16A & 32A	16A & 16A
Display		LED6/5/3	LED6/5/3	LED6/5/3
Fuel tank capacity	L	25	25	25
Running time @75% load	H	13	13	13
Sound level @ 7m	dBA	76	76	76
DC output	V/A	12 / 8.3	12 / 8.3	12 / 8.3
Battery	V/Ah	-	12 / 14	12 / 14
ENGINE		IC390	IC390E	IC390E
Engine type		Gasoline	Gasoline	Gasoline
Power	hp	7	7	7
Start		Manual	Manual/Electric	Manual/Electric
Displacement	CC	389	389	389
Oil Capacity	L	1.1	1.1	1.1
ALTERNATOR		AL5	AL5	AL5-3
Power	Kw	5	5	5
Power Factor		1	1	0.8
Voltage Regulation		BRUSH / AVR	BRUSH / AVR	BRUSH / AVR
DIMENSIONS & WEIGHT				
Net Weight	Kg	82	87	87
Gross Weight	Kg	85	90	90
Machine size	mm	670×540×555	670×540×555	670×540×555
Dimensions Package	mm	690×560×580	690×560×580	690×560×580

DE	Produktreferenz
EN	Product Reference
FR	Référence produit
IT	Riferimento prodotto
NL	Productreferentie
ES	Referencia producto
PT	Referência produto



Model		HY9000LEK	HY9000LEK-3
Frecuency	Hz	50	50
Rated Power		6 kw	7.5 kva
Max. Power		6.6 kw	8.3 kva
Voltage	V	230	230 / 400
Current	A	28.7	11.9
Plugs		16A & 32A	16A & 16A
Display		LED6/5/3	LED6/5/3
Fuel tank capacity	L	25	25
Running time @75% load	H	11	11
Sound level @ 7m	dBA	77	77
DC output	V/A	12 / 8.3	12 / 8.3
Battery	V/Ah	12 / 14	12 / 14
ENGINE		IC425	IC425
Engine type		Gasoline	Gasoline
Power	hp	10	10
Start		Manual/Electric	Manual/Electric
Displacement	CC	420	420
Oil Capacity	L	1.1	1.1
ALTERNATOR		AL6	AL6-3
Power	Kw	6	6
Power Factor		1	0.8
Voltage Regulation		BRUSH / AVR	BRUSH / AVR
DIMENSIONS & WEIGHT			
Net Weight	Kg	83.6	83
Gross Weight	Kg	86.8	87.4
Machine size	mm	670×540×555	670×540×555
Dimensions Package	mm	690×560×585	690×560×585

DE Produktreferenz
EN Product Reference
FR Référence produit
IT Riferimento prodotto
NL Productreferentie
ES Referencia producto
PT Referência produto



Model		HY10000LEK	HY10000LEK-3	HY10000LEK-T
Frecuency	Hz	50	50	50
Rated Power		7.5 kw	9.4 kva	7.5 / 9.4 kva
Max. Power		8 kw	10 kva	8.0 / 10 kva
Voltage	V	230	230 / 400	230 / 400
Current	A	34.8	14.4	34.8 / 14.4
Plugs		16A & 32A	16A & 16A	16A & 32A
Display		LED6/5/3	LED6/5/3	LED6/5/3
Fuel tank capacity	L	25	25	25
Running time @75% load	H	7	7	7
Sound level @ 7m	dBA	78	78	78
DC output	V/A	12 / 8.3	12 / 8.3	12 / 8.3
Battery	V/Ah	12 / 14	12 / 14	12 / 14
ENGINE		IC460	IC460	IC460
Engine type		Gasoline	Gasoline	Gasoline
Power	hp	12.5	12.5	12.5
Start		Manual/Electric	Manual/Electric	Manual/Electric
Displacement	CC	460	460	460
Oil Capacity	L	1.1	1.1	1.1
ALTERNATOR		AL7.5	AL7.5-3	AL7.5-T
Power	Kw	7.5	7.5	7.5
Power Factor		1	0.8	1 / 0.8
Voltage Regulation		BRUSH / AVR	BRUSH / AVR	BRUSH / AVR
DIMENSIONS & WEIGHT				
Net Weight	Kg	104	104	106
Gross Weight	Kg	109	109	111
Machine size	mm	700×540×555	700×540×555	700×540×555
Dimensions Package	mm	720×560×580	720×560×580	720×560×580



CAUSAS / Les causes / Ursachen / Causes / Cause / Causa



- ES FALTA COMBUSTIBLE
- FR Pénurie de carburant
- DT Kraftstoffmange
- EN Fuel shortage
- IT Carenza di carburante
- PT Escassez de combustível



SOLUCIONES / Des solutions / Lösungen / Solutions / Soluzioni / Soluções

- ES LLENAR CON COMBUSTIBLE
- FR Remplissez de carburant
- DT Kraftstoff einfüllen
- EN Fill with fuel
- IT Riempi con carburante
- PT Encha com combustível



- ES COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE
- FR Vérifier le niveau d'huile
- DT Überprüfen Sie den Ölstand
- EN Check the oil level
- IT Controllare il livello dell'olio
- PT Verifique o nível do óleo

- ES LLENAR CON ACEITE HASTA LA MARCA SUPERIOR
- FR Remplir d'huile jusqu'au repère supérieur Sur la tige
- DT Füllen Sie bis zur oberen Markierung Öl ein Auf der Stange
- EN Fill with oil to the upper mark On the rod
- IT Riempi d'olio fino al segno superiore Sulla canna
- PT Encha com óleo até a marca superior Na haste



- ES BATERÍA SIN CARGA
- FR Batterie sans charge
- DT Batterie ohne Ladung
- EN Battery without charge
- IT Batteria senza carica
- PT Bateria sem carga

- ES CARGAR LA BATERÍA
- FR Charger la batterie
- DT Laden Sie den Akku auf
- EN Charge the battery
- IT Caricare la batteria
- PT Carregue a bateria



- ES EL CARBURADOR NO SUMINISTRA COMBUSTIBLE
- FR L'injecteur ne fournit pas de carburateur
- DT Der Vergaser liefert keinen Kraftstoff
- EN The carburetor does not supply fuel
- IT L'iniettore non fornisce carburatore
- PT O carburador não fornece combustível

- ES REPARAR O SUSTITUIR EL CARBURADOR
- FR Réparer ou remplacer l'injecteur
- DT Den Vergaser reparieren oder austauschen
- EN Repair or replace the carburetor
- IT Riparare o sostituire il carburatore
- PT Repare ou substitua o carburador



CAUSAS / Les causes / Ursachen / Causes / Cause / Causa



SOLUCIONES / Des solutions / Lösungen / Solutions / Soluzioni / Soluções



- ES** MAL CONTACTO EN EL ENCHUFE
- FR** Mal contacto en el enchufe
- DT** Schlechter Kontakt am Stecker
- EN** Bad contact at the plug
- IT** Cattivo contatto alla spina
- PT** Mau contato no plugue

- ES** AJUSTAR EL ENCHUFE
- FR** Réglez la fiche
- DT** Stellen Sie den Stecker ein
- EN** Adjust the plug
- IT** Regola la spina
- PT** Ajuste o plugue

AVR

- ES** REGULADOR DE VOLTAJE (AVR)
- FR** Régulateur de tension endommagé (AVR)
- DT** Beschädigter Spannungsregler (AVR)
- EN** Damaged voltage regulator (AVR)
- IT** Regolatore di tensione anneHYiato (AVR)
- PT** Regulador de tensão danificado (AVR)

- ES** SUSTITUIR REGULADOR DE VOLTAJE (AVR)
- FR** Remplacer le régulateur de tension (AVR)
- DT** Spannungsregler (AVR) ersetzen
- EN** Replace Voltage Regulator (AVR)
- IT** Sostituire il regolatore di tensione (AVR)
- PT** Substituir regulador de tensão (AVR)



CE Declaración de Conformidad
EC Certificate of conformity
CE-Konformitätserklärung
CE Déclaration de conformité
CE Declaração de conformidade
CE Certificaat van Conformiteit
CE Certificato di conformità

ES
GB
DE
F
PT
NL
IT



Fabricante • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabricante • fabrikant • Produttore

GRV POWER PRODUCTS, S.L.

Por la presente certifica que lo siguiente • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden •
Certifie ici que • Certifica que as seguintes • Verklaart hierbij dat het navolgende • Con la presente certifica che il seguente

Generadore • Generator • Stromerzeuger • Groupe Électrogène • Gerador • Stroomgenerator • Generatore

HY4100L, HY9000LEK, HY9000LEK-3, HY10000LEK, HY10000LEK-T

Cumple con las especificaciones de la directiva de la máquina y las modificaciones posteriores • Is in compliance with the
specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien •
Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Está em conformidade com as especificações da diretiva de
máquina e modificações subseqüentes • in overeenstemming is met de specificaties van de machinerichtlijn en latere
aanpassingen • È conforme alle specifiche della direttiva sulle macchine e successive modifiche

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

92 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

eIRL*97/68SA*2002/88*0105*00

Cumple con los siguientes estándares • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den
folgende Standards • Conformément aux normes suivantes Em conformidade com os seguintes padrões • Voldoet
aan de volgende normen • Conforme ai seguenti standard

EN ISO 8528-13:2016
EN ISO 60204-1:2006/AC:2010
EN ISO 5395-2: 2013
EN 55012:2007+A1:2009 and EN 61000-6-1:2007 (EMC)
EAN ISO 3744:2010, ISO8528-10:1998 (sound level)

GRV POWER PRODUCTS, S.L.

Avda. Alguema, 8A
17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

January 2021

Xavier Soteras
Managing Director

HYUNDAI
POWER PRODUCTS